

# ST. JUAN DIEGO PARISH

Archdiocese of Portland in Oregon

25 de octubre del 2026  
30 Domingo en Tiempo Ordinario

Our Mission: To bring people to Jesus.  
Nuestra Misión: Llevar la gente a Jesús.

October 24/25, 2026  
30th Sunday in Ordinary Time

## A Stewardship Moment

There is one command that summarizes this weekend's Gospel: to love. For Jesus there is no distinction between these two commands of loving God and neighbor. One naturally flows from the other. In fact, for Jesus, these commands constitute a way of life for Christian stewards; a unique approach to life and to their relationship with others. Our neighbors include everyone with whom we come into contact: family members, friends, people we don't like, strangers and particularly those most in need of our love and compassion. Love calls us to open our hearts and do more to help others grow closer to the Lord. How might we follow Christ's love command more fervently?

## Un Momento de Corresponsabilidad

Hay un mandamiento que resume el Evangelio de este fin de semana: amar. Para Jesús no hay distinción entre estos dos mandamientos de amar a Dios y al prójimo. Uno fluye naturalmente del otro. De hecho, para Jesús, estos mandamientos constituyen una forma de vida para los corresponsables cristianos; un enfoque único de la vida y de su relación con los demás. Nuestros vecinos incluyen a todas las personas con las que entramos en contacto: familiares, amigos, personas que no nos agradan, extraños y, en particular, aquellos que más necesitan nuestro amor y compasión. El amor nos llama a abrir nuestro corazón y hacer más para ayudar a otros a acercarse más al Señor. ¿Cómo podríamos seguir más fervientemente el mandamiento del amor de Cristo?

## ADULT CONFIRMATION



## CONFIRMACIÓN PARA ADULTOS

CLASSES WILL HAPPEN IN 2027 IN 4 SATURDAY CLASSES  
LAS CLASES SE IMPARTIRÁN EN EL 2027, DISTRIBUIDAS EN CUATRO SESIONES LOS SABADOS.

REGISTER ONLINE AT  
[WWW.STJUANDIEGO.ORG/CONFIRMATION](http://WWW.STJUANDIEGO.ORG/CONFIRMATION)  
OR USE THE QR CODE:



## ALL SAINTS' DAY DÍA DE TODOS LOS SANTOS

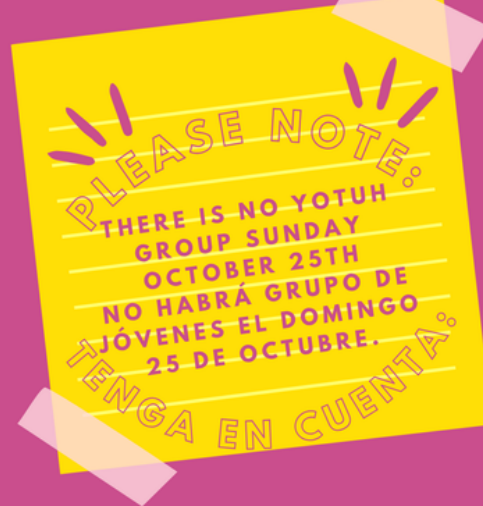
November 1 | 1 de Noviembre

### Family Activities:

8:30am Mass will feature our children's choir  
All children to dress up as their favorite Saint at Mass  
Families are invited to bring pictures of loved ones who have passed, to place on our altar for Día De Los Muertos

### Actividades familiares:

La misa de las 8:30 a. m. contará con la participación de nuestro coro infantil.  
Se invita a los niños a asistir a la misa disfrazados de su santo favorito.  
Las familias pueden traer fotografías de sus seres queridos fallecidos para colocarlas en nuestro altar del Día de los Muertos.



## Blanket Drive for Faith Cafe

This beautiful fall weather brings cooler temperatures and the need for warm blankets. Now through Nov 15th, we are collecting blankets for our guests at Faith Café. They can be new or gently used and cleaned. Look for the purple tub in the narthex for collection. We are also in continuous need of grocery-size bags, paper or plastic with handles. If you would like to join our volunteer team for Faith Café, we can use more cooks and servers. Email Katie Kammer at [kammerkatie@gmail.com](mailto:kammerkatie@gmail.com) for more information. Thank you for your continuous support and prayers.

## Campaña de Faith Cafe

Con la llegada del otoño, las temperaturas han bajado y surge la necesidad de contar con cobijas. Desde ahora y hasta el 15 de novie., estaremos recolectando cobijas para los usuarios de Faith Café. Pueden ser nuevas o estar en buen estado y limpias. Encontrarán un contenedor de color morado en el vestíbulo (nártex) para depositarlas. También necesitamos bolsas de papel o de plástico, que tengan asas. Si desea unirse a nuestro equipo de voluntarios en Faith Café, buscamos personas que nos ayuden a cocinar y a servir los alimentos. Para más información, puede escribir a Katie Kammer, [kammerkatie@gmail.com](mailto:kammerkatie@gmail.com). Gracias por su apoyo constante y sus oraciones.

## MASS SCHEDULE HORARIO DE MISA

Mon – Wed. | Lun. – Mier.

6:00 pm English

Mon./Lun. Bilingual/Bilingue

Thursday | Jueves

12:00 pm English

Saturday | Sabado

6:15 am Español

5:00 pm English

Sunday | Domingo

8:30 am English

10:30 am Español

12:30 pm English

## RECONCILIATION RECONCILIACIÓN

Mon. & Wed. | Lun. & Mier.

4:30 pm – 5:45 pm

Saturday | Sábado

3:00 pm – 4:30 pm

## SUNDAY VESPERS

5:30 pm

## ADORATION

## ADORACION

Mon. & Wed. | Lun. & Mier.

6:30 pm – 8:30 pm

First Sat. | Primer Sab.

6:45 am – 10:00 am

## Office Hours Horarios de Oficina

Tues. & Thurs. | Mar. & Jue.

9:00 am – 12:00 pm &

1:00 pm – 2:30 pm

Sunday | Domingo

8:00 am – 12:30 pm

## Mass Intentions

If you would like to add a name to our Mass Intention, please email Jeny [here](#).

## Intenciones

Si desea agregar un nombre a nuestras intenciones, envíe un correo a Jeny [aquí](#).

Donate  
Now

Done  
Ahora



### Weekly Parish Mass Intention

To have a Mass offered for anyone, please call Jeny in the parish office. Suggested donation \$10 Please make your checks payable to St. Juan Diego Parish

Saturday, October 24, 2026  
6:15 am Misa: Juana Ramos Bautista †  
5:00 pm Mass: Benjamin Vicedo & Rafaelita Vicedo ♥

Sunday, October 25, 2026  
8:30 am: Billiette Pitz  
10:30 am: SJD Community  
12:30 pm: Maria Nguyen Thi Lien †

Monday, October 26, 2026  
6:00 pm Mass: Social Justice

Tuesday, October 27, 2026  
6:00 pm Mass: Tillie Kirsch †

Wednesday October 28, 2026  
6:00 pm Mass: Max Do ♥

Thursday, October 29, 2026  
12:00pm Mass: Truc Giang

Saturday, October 31, 2026  
6:15 am Misa:  
5:00 pm Mass: SJD Community

Sunday, November 1, 2026  
8:30 am: Ngo  
10:30 am: Communion with Saints  
12:30 pm: May D. Cruz †

### Thank you for supporting our Parish Gracias por apoyar a nuestra parroquia!

|                         |            |
|-------------------------|------------|
| Attendance Oct. 17/18   | 1328       |
| Collection Basket       | \$ 5,826   |
| Electronically/by mail  | \$3,634.78 |
| Projected weekly needed | \$14,230   |

### Visitations to the Sick and Homebound

We are grateful to those who give their time and care to bring Holy Communion to our parishioners who cannot make it to church each week due to sickness or infirmity. If you know of anyone who would like to receive Communion in their home, please contact the parish cell phone at 503-880-3337.

### Visitas a los Enfermos y Confinados en el Hogar

Estamos agradecidos con aquellos que dan su tiempo y cuidado para llevar la Sagrada Comunión a nuestros feligreses que no pueden asistir a la iglesia cada semana debido a una enfermedad o dolencia. Si conoce a alguien a quien le gustaría recibir la Comunión en su hogar, comuníquese al celular de la parroquia al 503-880-3337.

### Scripture Readings

#### October 24/25

First Reading: Exodus 22:20-26  
Second Reading: 1 Thessalonians 1:5c-10  
Gospel: Matthew: Matthew 22:34-40

### Lecturas

#### 25 de octubre

Primera Lectura: Éxodo 22, 20-26  
Segunda Lectura: 1 Tesalonicenses 1, 5-10  
Evangelio: Mateo 22, 34-40

### Social Justice Mass Intention

You are invited to attend and pray on Monday, October 26. The Mass intention is for: Families experiencing pregnancy and infant loss.

It is estimated that one out of four pregnancies ends in miscarriage. This loss can have a profound effect on the mothers, fathers and families of the children who pass away, and many of us may be unsure how best to respond to those who are hurting. (A woman) shares a personal story of her experience comforting a family going through this heartache: People often assume that the needs of a family in this situation are mostly medical, and that the hospital or medical staff will take care of things. ...Although we may feel unsure how best to comfort those who mourn, we must stand with them in their time of suffering. Miscarriage touches the lives of many people, yet all too often this tragedy remains unaddressed. This lack of response not only often leads to unresolved grief but also fails to clearly manifest our belief that each person, from conception onward, is precious and unique. The death of babies through miscarriage is a time to honor their lives and to support their grieving families. ... Another woman who lost her child through miscarriage said the best response she experienced came from a friend who said, "I came to cry with you" and presented her with a bag full of tissue boxes.

<https://www.usccb.org/prolife/solace-and-strength-sorrow-miscarriage>

### Intenciones del Ministerio de Justicia Social

Está invitado a asistir y orar en la misa del lunes 26 de octubre. La intención de la misa es por: Familias que atraviesan la pérdida de un embarazo o de un bebé.

Se estima que uno de cada cuatro embarazos termina en aborto espontáneo. Esta pérdida puede tener un efecto profundo en las madres, los padres y las familias de los niños que fallecen, y muchos de nosotros podemos no estar seguros de cómo responder mejor a quienes están sufriendo. (Una mujer) comparte una historia personal de su experiencia consolando a una familia que atravesaba este dolor: Las personas a menudo suponen que las necesidades de una familia en esta situación son principalmente médicas, y que el hospital o el personal médico se encargará de las cosas. ...Aunque podemos sentirnos inseguros sobre cómo consolar mejor a quienes están de duelo, debemos estar a su lado en su momento de sufrimiento. El aborto espontáneo afecta la vida de muchas personas, pero con demasiada frecuencia esta tragedia queda sin ser atendida. Esta falta de respuesta no solo suele conducir a un duelo no resuelto, sino que también no logra manifestar claramente nuestra creencia de que cada persona, desde la concepción en adelante, es preciosa y única. La muerte de bebés por aborto espontáneo es un momento para honrar sus vidas y apoyar a sus familias en duelo. ... Otra mujer que perdió a su hijo por aborto espontáneo dijo que la mejor respuesta que recibió vino de una amiga que dijo, "Vine a llorar contigo" y le presentó una bolsa llena de cajas de pañuelos.

<https://www.usccb.org/prolife/solace-and-strength-sorrow-miscarriage>

### Creation Corner

A professional car wash is more environmentally friendly than washing at home. Washing your car in the driveway can use significantly more water than a drive through car wash. An EPA study found that a typical home car wash can use 80 to 140 gallons of water per wash. Much of that water runs off into storm drains that can go straight to the river and contain detergents, oil, and other dirt and grime. Drive through car washes now use as little as 15 to 40 gallons of water per vehicle and likely have advanced recycling and filtration systems and may have biodegradable detergents. Ask around about water and detergent usage and find the most environmentally friendly carwash near you.

### Rincon de la Creacion

Un lavado de coches profesional es más respetuoso con el medio ambiente que lavarlo en casa. Lavar el coche en la entrada de casa puede suponer un consumo de agua considerablemente mayor que en un túnel de lavado. Un estudio de la EPA reveló que un lavado doméstico típico puede consumir entre 80 y 140 galones de agua por lavado. Gran parte de esa agua se vierte en los desagües pluviales, que pueden desembocar directamente en el río y contienen detergentes, aceite y otros residuos y suciedad. Los túneles de lavado utilizan actualmente entre 15 y 40 galones de agua por vehículo y suelen contar con sistemas avanzados de reciclaje y filtración, además de detergentes biodegradables. Infórmate sobre el consumo de agua y detergente y busca el túnel de lavado más respetuoso con el medio ambiente cerca de ti.

The SERRA CLUB of PORTLAND

invites you to

## A Call to Faith & Service

In celebration of

### National Vocation Awareness Week

Join *Deacon Shawn Keough & Deacon Matthew Sislow*

for a meaningful conversation on faith, vocation, service  
and their shared call to the diaconate.



**Deacon Shawn W.J. Keough, PhD**  
Permanent Deacon  
Academic Dean, Mt. Angel Seminary



**Deacon Matthew Sislow, OSB**  
Transitional Deacon  
Benedictine Monk, Mt. Angel Abbey

November 6, 2026 \* 6:00 – 7:30 PM

ST. PIUS XCATHOLICCHURCH

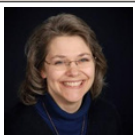
1280 NW Saltzman Rd. Portland OR 97229

Join us for a social with refreshments after the talk.

All are Welcome—Please Join Us!

Questions?

Email: [mpalazo@stpius.org](mailto:mpalazo@stpius.org)



Dina Marie Hale  
MODERATOR



Portland Serra Club  
Established 1938

## MEDICARE 2026

ST. PIUS X PARISH HEALTH MINISTRY

presents

### Medicare Benefit 2026 Updates

When: October 30, 2026, ~~Thursday~~ **Friday**  
9:30 am – 11:30 am

Where: St. Pius X Catholic Church Hall  
1280 NW Saltzman Rd, Portland, OR 97229

Presentation by a Medicare specialist  
with information on Community Resources.

Light Refreshments will be provided.

For additional information and volunteer opportunities,  
contact Fran Breiling at 503-645-3775



## All Souls' Week 2026 Prayer Services

Wednesday November 4, 12PM

Saturday November 7, 12 PM

Indulgences for the dead can be obtained by fulfilling any of the requirements for indulgences with the spiritual intention of offering it for that deceased person. From November 1 through November 8, if you visit a grave and pray for the person, you can obtain a plenary indulgence for the deceased individual.

Scan QR code to learn more about indulgences:



**Deacon Dave Hammes**  
Gethsemani Catholic Cemetery  
11666 SE Stevens Road  
Happy Valley, OR 97086  
503-659-1350



**Deacon Hugo Patiño**  
Mt. Calvary Catholic Cemetery  
333 SW Skyline Blvd  
Portland, OR 97221  
503-292-6621



**Deacon Bill McNamara**  
Mt. Calvary Catholic Cemetery  
333 SW Skyline Blvd  
Portland, OR 97221  
503-292-6621



MT. CALVARY & GETHSEMANI  
CATHOLIC FUNERAL SERVICES

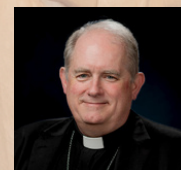
## ALL SOULS' DAY MASS

Monday, November 2, 2026

10AM



Archbishop  
Alexander K. Sample



Bishop  
Peter L. Smith



Rev. Philip Neri  
Gerlomes, O.P.

Gethsemani Catholic  
Cemetery/ Funeral Home  
11666 SE Stevens Rd.  
Happy Valley, OR 97086

Mt. Calvary Catholic  
Cemetery  
333 SW Skyline Blvd.  
Portland, OR 97221

Mt. Calvary Catholic  
Cemetery  
220 Crest Drive  
Eugene, OR 97405

The Commemoration of All the Faithful Departed  
Each year we are encouraged to pray for the dead and  
to remember loved ones who have gone before us.



## St. Juan Diego Catholic Church

Office: 5995 NW 178th Ave.,  
Portland, OR 97229

Sacramental Emergency: 971.867.4176

Email: [office@stjuandiego.org](mailto:office@stjuandiego.org)

[www.stjuandiego.org](http://www.stjuandiego.org)

### St. Vincent de Paul Food Pantry Despensa de Alimentos

503-985-6046

[sjd.svd@gmail.com](mailto:sjd.svd@gmail.com)

Monday/Lunes: 4:00 pm – 5:30 pm

Friday/Viernes: 11:00 am – 12:30 pm

#### Prayer Chain

Our Prayer chain is immediate, short-term support. To submit a prayer request please send an email to: [sjdprayerchain@googlegroups.com](mailto:sjdprayerchain@googlegroups.com).

#### Cadena de Oración

Nuestra cadena de Oración es apoyo inmediato, a corto plazo. Para enviar una solicitud, envíe un correo electrónico a: [sjdprayerchain@googlegroups.com](mailto:sjdprayerchain@googlegroups.com).

#### Please Support Our Sponsors

Por Favor Apoye a Nuestros Patrocinadores

Parish Office: 503.644.1617  
Parish Cell Phone: 503.880.3337

|                                                                                                                    |                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Fr. Hans Mueller<br><b>Pastor</b>                                                                                  | <a href="mailto:frhans@stjuandiego.org">frhans@stjuandiego.org</a><br>Ext. 204         |
| Rev. Mr. Dennis Desmarais<br><b>Deacon</b>                                                                         | <a href="mailto:desmarais5@comcast.net">desmarais5@comcast.net</a>                     |
| Rev. Mr. Hugo Patiño<br><b>Diacono/Deacon</b>                                                                      | <a href="mailto:deacon.hugo@yahoo.com">deacon.hugo@yahoo.com</a>                       |
| Jeny Velazquez-Samayoa<br><b>Admin. Assistant</b>                                                                  | <a href="mailto:jvelazquez@stjuandiego.org">jvelazquez@stjuandiego.org</a><br>Ext. 200 |
| Ana Garcia<br><b>Business Manager</b>                                                                              | <a href="mailto:agarcia@stjuandiego.org">agarcia@stjuandiego.org</a><br>Ext. 201       |
| Kristin Mombert<br><b>Director of Faith Formation &amp; Youth Ministry</b><br><b>Work Cell Phone:</b> 971-217-8935 | <a href="mailto:kmombert@stjuandiego.org">kmombert@stjuandiego.org</a><br>Ext. 202     |
| Hector Mendoza<br><b>Coordinator of Music</b>                                                                      | <a href="mailto:hmendoza@stjuandiego.org">hmendoza@stjuandiego.org</a><br>Ext. 203     |
| Mayra Barrera<br><b>Pastoral Associate</b>                                                                         | <a href="mailto:mbarrera@stjuandiego.org">mbarrera@stjuandiego.org</a><br>Ext. 205     |
| Giselle Lopez<br><b>Pastoral Assistant</b>                                                                         | <a href="mailto:gilopez@stjuandiego.org">gilopez@stjuandiego.org</a><br>Ext. 206       |
| Anthony Ordway<br><b>Maintenance</b>                                                                               | <a href="mailto:sjdmaintenance@gmail.com">sjdmaintenance@gmail.com</a>                 |



**Dr. Chidimma Abanulo, MD**  
Board-certified urogynecology & reconstructive surgeon

5289 NE Elam Young Pkwy.  
Ste #150 Hillsboro, OR. 97124

503.353.4925

[learnmore@femmeflor.com](http://learnmore@femmeflor.com)

**DUYCK & VANDEHEY**  
FUNERAL HOME LLC

**FAMILY OWNED.  
FAMILY OPERATED.  
FAMILY FOCUSED.**

CONTACT US:  
503.357.8749  
[WWW.DVFUNERALHOME.COM](http://WWW.DVFUNERALHOME.COM)

Two locations:  
Duyck & Vandehay Forest Grove  
3400 NW Hwy 98, Forest Grove, OR 97116  
Duyck & Vandehay Tanasbourne  
2022 NE Judd Court, Hillsboro, OR 97123

Hard to say...  
easy to work with!



503.281.0752  
[www.anctilheating-cooling.com](http://www.anctilheating-cooling.com)



**Visit us after Mass!**

Show this week's bulletin,  
and 10% of your froyo  
purchase will be donated to  
St. Juan Diego parish



2387 NW 185th Ave,  
Hillsboro, OR 97124

### Tanasbourne Pediatrics

**Raquel Apodaca, MD**  
(parishioner)  
(Hablamos español)  
**Farzana Molvi, MD**  
17895 NW Evergreen  
Parkway #110  
Beaverton, OR 97006  
503.690.8195

### Springer And Son

The only Family owned  
Funeral Home  
in Aloha, Beaverton  
& Hillsboro.

**John Springer**

[www.springerandson.com](http://www.springerandson.com)

503.356.1000

This space  
is  
available.

Este espacio  
esta disponible.

Personal Injury  
Wills & Estates  
Business Law  
Law office of  
**DOUGLAS F. ANGELL P.C.**  
Parishioner



9400 SW Barnes Road,  
Suit #305 Portland OR 97225  
503.336.0053  
[doug@angell-legal.com](mailto:doug@angell-legal.com)



**CLEANING SERVICES LLC**  
Professional  
Commercial & Residential  
Cleaning  
Parishioners  
Fully Licensed and Bonded

Call for a free estimate  
971-533-0678 or e-mail to  
[sjcleaningpdx@gmail.com](mailto:sjcleaningpdx@gmail.com)



503-642-7323

Servicing your  
Parish since 1975

This space  
is  
available.

Este espacio  
esta disponible.

This space  
is  
available.

Este espacio  
esta disponible.

This space  
is  
available.

Este espacio  
esta disponible.

# Your VOTE is your VOICE

## Pope Francis reminded us that:

"We need to participate for the common good. Sometimes we hear: a good Catholic is not interested in politics. This is not true: good Catholics immerse themselves in politics by offering the best of themselves so that the leader can govern." - Pope Francis, 9/16/13

## The United States Bishops also remind us that:

Catholic social teaching is a central and essential element of our faith. Its roots are in the Hebrew prophets who announced God's special love for the poor and called God's people to a covenant of love and justice. It is a teaching founded on the life and words of Jesus Christ, who came "to bring glad tidings to the poor . . . liberty to captives . . . recovery of sight to the blind"(Lk 4:18-19), and who identified himself with "the least of these," the hungry and the stranger (cf. Mt 25:45). Catholic social teaching is built on a commitment to the poor. This commitment arises from our experiences of Christ in the eucharist.

<https://www.usccb.org/offices/justice-peace-human-development/catholic-social-teaching>

We must discern, discuss, decide our conscience, and then  
**VOTE.**

Ballots must be returned by **mail** with a postmark by 8:00pm Tuesday 11/3/2026  
Or

Returned to a **drop box** by 8:00pm Tuesday 11/3/2026

Drop box locator <https://sos.oregon.gov/voting/Pages/drop-box-locator.aspx>

# Tu VOTO es tu VOZ

## El Papa Francisco nos recordó que:

"Necesitamos participar por el bien común. A veces escuchamos: a un buen católico no le interesa la política. Esto no es cierto: los buenos católicos se sumergen en la política ofreciendo lo mejor de sí mismos para que el líder pueda gobernar". - Papa Francisco

## Los obispos de Estados Unidos también nos recuerdan que:

La enseñanza social católica es un elemento central y esencial de nuestra fe. Tiene sus raíces en los profetas hebreos que anunciaron el amor especial de Dios por los pobres y llamaron al pueblo de Dios a un pacto de amor y justicia. Es una enseñanza fundada en la vida y las palabras de Jesucristo, que vino "para llevar la buena nueva a los pobres ... libertad a los cautivos ... recuperación de la vista a los ciegos" (Lk 4, 18-19), y que se identifica con "el más pequeño de ellos", el hambriento y el forastero (cf. Mt 25,45). La enseñanza social católica se basa en un compromiso con los pobres. Este compromiso surge de nuestras experiencias de Cristo en la Eucaristía.

<https://www.usccb.org/offices/justice-peace-human-development/catholic-social-teaching>

Debemos discernir, discutir, decidir nuestra conciencia y luego

**Votar.**

Ballots must be returned by **mail** with a postmark by 8:00pm Tuesday 11/3/2024

Or

Returned to a **drop box** by 8:00pm Tuesday 11/3/2026

Drop box locator <https://sos.oregon.gov/voting/Pages/drop-box-locator.aspx>